

Li Dialogue Gregoire lo Pape

Texte établi par Wendelin Foerster

Paris, Champion, 1876

- Transcription électronique :** Base de français médiéval, <http://txm.bfm-corpus.org>
- Sous la responsabilité de :** Céline Guillot-Barbance, Alexei Lavrentiev et Serge Heiden
bfm[at]ens-lyon.fr
- Identifiant du texte :** DialGreg1
- Comment citer ce texte :** *Li Dialogue Gregoire lo Pape*, édité par Wendelin Foerster,
Paris, Champion, 1876.
Publié en ligne par l'ENS de Lyon dans la Base de français médiéval,
dernière révision le 5-8-2013 ,
<http://catalog.bfm-corpus.org/DialGreg1>
- Licence :**  LICENCE OUVERTE
OPEN LICENCE : Texte et suppléments numériques



[livre 1]

<58r>

[5]

Ici comencet li promerains liures des dialoges saint Gregoire.

En un ior ge depreseiz de mult grandes noises des alquanz seculairs, az queiz en lur negosces a la foiz sumes destraint solre meismes ce ke certe chose est nos nient deuoir, ge requis un secreit liu ki est amis a dolor, u tot ce ke [de] la moie occupation desplaisoit a moi, auuertement soi demosterroit, et totes les choses ki soloient en moi mettre lo dolor, assembleies loisablement uenroient deuant mes oez. Gieres cant ge mult affliz et longement tanz seoi ilokes, dunkes fut auoc moi mes tres ameiz filz Pieres li diakenes, ki des la premiere flor de iuunte a moi est astrainz en amistiez, et mes compains a enquerre la sainte parole. Li queiz moi esgardanz estre dequit de grief <58v> dolor del cuer dist : Auint dunkes a toi aucune chose de chose nouele, ke dolors toi tient plus ke soloit ? A cui ge dis : Li dolors, Pierres, cui ie soffre cascun ior, et toz tens par usage est a moi uiez et toz tens par aoisement noueaz. Quar mes maleurous corages hurteiz par la plaie de sa occupation, ramenbret, queiz il fut iadis el monstier ; coment astoient desoz lui totes choses louerianz ; en combien il apparoit dessoure totes choses ki soi tornent ; ke il auoit aconstumeit nule chose penseir se celestienes non ; ke il encor retenuz en cors, ia meismes les enclostres de la char trespasloit par contemplation ke il alsiment la mort ki anaises a trestoz est poine ameuet alsì com entreie de uie et lowier de son trauailh. Mais [6] or por l'occasion de la cure pastorale soffret il les negosces des hommes seculairs, et apres si bele forme de son repos par la purriere del terrien fait est il laidoiez. Et quant il soi por lo condescendement des pluisors az deforienes choses espart, meismes cant il desiret les deuentrienes, a iceles senz dotance repairet il menres. Gieres ge parzoi ce ke ie soffre, ge parzoi ce ke ie ai perdu. Et quant ie esgarde cele chose cui ge ai perdue, si deuiet ceste plus greualz cui ie porte. Elleuos certes or sui horteiz des fluez de la grande meir, et en la neif de ma pense par les turbilhons d'une forte tempeste sui deboteiz. Et quant moi souient de ma premiere uie, alsì com meneiz mes oez derriere mon dos ueue la riue sospire. Et ke encor plus gries chose est, quant ge turbleiz des granz fluez sui porteiz, auisonkes pois ge ia ueoir lo port cui ie ai laissiet ; car et ensi sont les auentures de la pense, k'ele certes anzois perdet la bone chose cui ele tient, nekedent si souient soi auoir perdu. Et quant plus lonz s'en est aleie, si obliet encor del meisme bien cui ele at perdu ; et auient chose k'ele nes par ramenbrance uoit en apres ce k'ele tenoit anzois par fait. De ce est fait ce ke ie ci deuant ai mis : car cant nos nauions plus lonz, ia ne <59r> ueons nos pas lo port de repos cui nos laissiet auons. Et a la foie a l'aoisement de mon dolor ce est aioint, ke la uie des alcanz ki lo present secle de tote lur pense deguerpirent, a memoire a moi est rapeleie. La haltesce des queiz cant ie regarde, si conois com bien ge meismes gis en tres basses choses. Des [queiz] li pluisor en plus secreie uie plaurent a lur faiteor, li queil par ke il par les humains faiz ne uieziroient de la nouelerie de lur pense, si ne uolt li tot poissanz deus iceaz estre occupeiz des trualz de cest mont. Mais [7] ia les choses ki parleies sunt miez demosterrai, se ge les choses ki sont dites par demandise et par respension deuse par lo soul deuant escriement des nons.



Pirres. Ge ne conu pas en Itaille la uie des alcanz mult auoir luisit de uertuz. Gieres de cui comparement tu es espris ge non sai. Et certes ie ne dote pas buens hommes auoir esteit, nekedent ensenges et uertuz quide ie d'eaz u nient estre faites u eles sont ioskes a or ensi par silence taues, ke nos ne sauons, se eles faites sont u non.

Gregoires. Se ge soules les choses, Pieres, reconte, cui ge uns hommele[i]z des parfiz et des alosez hommes ai conues, u tesmonianz les bons et les feoz hommes, u cui ge apris par moi meismes : alsì com ge haisme li iors cesserat anzois ke li sermons.

Pirres. Ge uolroi ke tu racontasses a moi demandant d'eaz alcunes choses. Et por ceste chose ne toi semble pesanz chose, entrerumpre l'estuide de l'esposition ; car nient dessemblanz edifications naist de la ramenbrance des uertuz. Quar en l'esposition conoist l'om, coment l'om doit troueir et tenir la uertut ; mais en lo racontement des signes conissons nos, coment la uertuz troueie et retenue soi demostret. Et sont li alcant cui plus ensprendent li exemple al amor del celeste pais, ke li preechement. Et faite est a la foiz doble aiue des exemples des peres el corage del oant, car se il est espris al amor de la uie ki est a uenir del comparement des deuant alanz, meismes <59v> se il soi quidet estre aucune chose, quant il conoist mielldres choses des altres, si en est humiliez.

Gregoires. Cez choses cui ie ai parceues par lo racontement des honorables barons, ie les reconte senz dotance par l'exemple de la sainte auctoriteit, quant ce estat a moi plus cleir ke la lumiere, ke Marcus et Lucas n'aprisent pas par ueue, mais par oie [8] l'euangile cui il descrissent. Mais par ke ie az lisanz sostraie l'ochison de dotance, par chascunes choses cui ge descrirai, par queiz auctors les ai parceues manifesterai. Mais ce toi conuoite ge sauoir, ke ie en alcunes choses tan solement lo sens, en alcunes choses et les paroles tieng auoc lo sens ; car se ie de totes persones specialment et les paroles uolsisse tenir, celes reconteies par uilain us ne receueroit pas couenablement li grefes del escriasant. Ge ai apris par lo racontement de mult honorables uielhars ce ke ie reconte.

I. Del abeit Honoreit.

Il fut une uile Venantii ki iadis fut patrices es contreies de Samnii, en la queile uile ses ahaneires ot un filh Honoreit par nom, ki des enfantilz ans arst par abstinence al amor del celeste pais. Et quant il ualoit de si grande conuersation, et soi ia restraindoit meismes d'oisouse parole, et mult sa char dontoit par abstinence alsì com ge ci deuant ai parleit : en un ior ses peires et sa mere fisent un conuiue a lur uoisins, el queil conuiue chars astoit appareilhie a mangier. La queile char quant icil refusoit atochier a mangier por l'amor de l'abstinence, dunkes lo comencierent ses peres et sa mere a eschernir et dire : Manioue ! Aporterons nos dunkes a toi peissons en icez monz ? Et en icel liu soloient li peisson estre oit, nient ueut. Mais quant Honoreiz astoit escherniz de cez paroles, manes el conuiue defalit aigue al seruise. Et uns serianz auoc une selge de fust alsì com ilokes est constume s'en alat a la fontaine. Et quant il puisieuet l'aigue, si entrat uns peissons en la selge. Et retourneiz li ser <60r> ianz deuant les boches des seanz un [9] peisson expandit auoc l'aigue, ki al uiure de tot lo ior a Honoreit poist estre asseiz. Tres tot soi meruilh[i]erent et toz icil eschernissemenz de son pere et de sa mere cessat. Quar il comencierent en Honoreit meruilhier l'abstinence cui il anzois degabeuent. Et ensi terst ius del omme de deu



les laidenges del eschernissement li peissons del mont. Li queiz cant il creissoit de grandes uertuz, de son deuant dit sanior prist il en don la franchise, si estorat en icel liu ki est diz Fundiz une abie, en cui il estiut peres anaises de dous cenx moines, et la donat la uie de celui d'une part et d'autre exemples de must halte conuersation. Quar a un ior[t] de cel mont, en cui ses monstiers dessoure apeirt en halt, uns fais d'une grande pierre rumpit fors, ki uenanz par lo pendant del mont, manecieuet trebuchement de tote la cele et la mort de toz les freres. Lo queil fais de dessoure uenant quant li sainz hom ot ueut, il apelanz par souentine uoiz lo nom de Crist enhelement estendit sa destre, si mist encontre lui l'ensenge de la croiz, et si fichat cel meisme fais cheant en meisme lo leiz del mont pendant, alsı com dist Laurenz li religious hom. Et par tant ke lius n'i astoit pas, en cui li fais poist aherdre, om lo uoit ensı nekeden ke il ioskes a or a ceaz ki regardent lo mont semblet pendre a cheir.

Pirres. Quidons nos cilz si nobles beir ot il premiers maistre, ke il en apres fut maistres de disciples ?

Gregoires. Ge n'oi pas cestui auoir esteit disciple auoir esteit d'alcunui, mais li dons del saint espir n'est pas constrainz par loi. Certes usages est de droite conuersation, ke cil n'oset pas estre dessoure ki n'aurat apris estre dessus ; et cil ne comandet pas obediencia az sogez, la queile il ne conut pas doneir az prelaz. Mais nekeden sont a la foie ki parmei lo magisteire [10] del espir par deuenz ensı sont apris, ke ia soit ce ke defors lur failhet discipline d'umaine maistrie, nekeden la droiture del deuentrien maistre ne lur falt mie. <60v> La noie nekeden de lur franchise des enfers en exemple ne doit pas estre traite, par ke alguns, quant il soi semblanment presumet estre raemplit del saint espir, ne despitet estre disciples d'alcun homme, et soit faiz maistres d'error. Mais la pense ki est emplie del divin espir, ele at tres auertement ses ensenges, ce est cariteit et humiliteit. Les queiles ambedous uertuz se eles en une pense uinent ensemble, cleire chose est, k'eles de la presence del saint espir portent tesmoin. Quar ensı encor Iohans li Baptistes n'est pas liuz auoir eut maistre, ne meisme la ueriteiz ki par corporal presence aprist les apostles et li sainz espırs l'assemblat entre les disciples corporalment. Mais cui il deuenz ensengienet, celui laissat defors alsı com en sa franchise. Ensi Moyses el desert ensengiez del angele aprist lo comandement, lo queil il ne conut pas parmei homme. Mais cez choses alsı com deuant avons dit des enfers doiuent estre honoreies, nient sewies.

Pirres. A moi plaist ce ke tu dis. Mais ie toi proi, ke tu dies a moi, se iciz si granz peires laissat alcun disciple siwor de soi.

II. De Libertin lo prouost.

Gregoires. Li tres redotables beirs Libertins, ki el tens lo roi Totyle fut prouoz de cele meisme abie Fundense, il conuersat el discipulage de celui et fut nurriz. De cui ia soit ce ke pluisors uertuz certains racontemenz des pluisors ait depuliet, nekeden Laurenz li religious beirs, ki ci deuant fut nomeiz, ki or uit et en cel meisme tens a lui fut tres [11] priueiz, il aconstumat pluisors choses a moi dire de celui, des queiles celes dont moi souient poi raconterai. En cele meisme contreie de Samnii, cui ge ci dessoure ramenbrai, ciz meismes beirs Libertins por la utiliteit de l'abie prenoit uoie. Et quant Darida li dux des Gothes auoc son ost deuenist en cel liu, li sers de deu



de son cheual sur cui il seoit fut ius getteiz des homes de celui. Li queiz uolentiers soffranz lo damage de son perdu iument, auoc lo flael cui il tenoit offrit a ceaz ki lui tolirent, disanz : Prendeiz par ke <61r> uos aiez coment uos cest jument puissiez meneir. Quant il cez choses ot dit, manes soi donat en orison. Et li oz del duc ci deuant dit par enhel curs paruint al fluet Vulturum par nom. La comenc [i] erent cascun lur cheualz a ferir de[s] hanstes, a sanglenteir des esporons. Mais nekedent li cheual batut de coz, sanglenteit des esporons, il pourent estre lasseit, ne soi pourent pas mouoir ; et ensi soi cremirent atochier l'aigue del fluet als com un morteil trebuchement. Et quant longement ferant cascun des seors astoient lasseit, dunkes dist li uns d'eaz, ke por la culpe cui auoient fait al serf deu en la uoie, soffroient il cel detriement de lur uoie. Li queil manes retorneit derriere soi, trouerent Libertin gisant en orison. A cui quant il disoient : Lieue sus, pren ton cheual ! icil respondi : Aleiz en bien, ge n'ai pas mestier de cheual. Mais il descendirent, si lo leuerent encontre sa uolenteit el cheual, dont il l'auoient ius mis, et isnelement s'en alerent. Li queil en cheualchant icel fluet cui il anzois ne porent trespasseir, curranment trespasèrent, als com cil canauz del fluet n'eust pas d'aigue. Et ensi fut fait, ke quant uns siens chenaz al serf de deu est renduz, tres tot reprisent toz lur cheualz. **En** icel meisme tens essiment uint Bu [12] cillenues auoc les Franzois es contreies de Campagne. Et de l'abie fut eissue la nouele del seriant deu ci deuant parleit, ke il auoit mult d'auoir. Dunkes entrerent li Franc l'oratoire, si comenc[i]erent forsenant a querre Libertin, a crieir Libertin, la u il gisoit ius esterneiz en orison. Merueilhouse est ceste chose. Li Franzois querant et forsenant quant il entrerent, si hortèrent a lui, et si ne porent pas lui meisme ueoir. Et ensi deceut de lur auoglement, uuit s'en ralerent del monstier.

A un altre tens altresse por une cause del monstier par lo comant del abeit, ki uint apres son maistre Honoreit, s'en alat Libertins a Rauenne. Et por l'amor de cel meisme honorable Honoreit, u ke il unkes aloit, auoit il aconstumeit a porteur <61v> toz tens en son sain une chalcette de son maistre Honoreit. Gieres quant il s'en aloit, si auint chose ke une femme aportat lo corselet de son filh ki astoit estinz. La queile cant ele ot esgardeit lo serf de deu, ele esprise par l'amor de son filh tint par lo frain lo iument de Libertin, et si dist a serement : En nule maniere ne t'en iras, se tu n'auras susciteit mon filh. Et il nient aianz useit iteil miracle, espaurit lo serement de sa demandise. Il uolt soi destorneir de la femme, mais cant il ne pout, si dotat en son corage. Il plaist esgardeir, queile et com grande bataille fut el piz de celui. Quar combatoient entre soi la humiliteiz de conuersation et la pieteiz de la mere. Cremors, par ke il ne presumeroit les choses nient useies ; dolors, ke il ne soccurroit a la femme ueueie. Mais a la plus grande gloire de deu si uenkit la pieteiz icel piz de uertut. Li queiz piz por ice fut forz, quar il fut uencuz. Quar ne fust pas piz de uertut, se pieteiz nel eust [13] uencut. Gieres descendit, les genoz fleckit, les mains al ciel tendit, la chalcette trast fors de son sain, si la mist sor lo piz del enfant ki astoit estinz. Et quant il orat, li anrme al cors repairat. Lo queil il prist par la main, si lo rendit a la mere plorant, et si parfist la uoie cui il auoit comencie.

Pirres. Ke disons nos ce estre ? la uertut de si grand miracle, fist la li merites Honoreit u la proiere de Libertin ?

Gregoires. En la demonstrance de si meruilhous signe auoc la foid de la femme soi assemblat la uertuz del un et del altre ; et poruec aesme ge ke Libertins pot cez choses, car il auoit apris plus auoir fiance de la uertut son maistre, ke de la sue. Quar cui chalcette il mist sor lo piz del corselet estint, senz merueilhe il quidat ke li anrme



de celui prenderoit ce k'ele proieuet. Car Helyseus essiment portanz lo mantel de son maistre et uenanz al Iordain ferit une fie, si ne departit pas les aigues. Mais cant il hastiuement disoit : V est meismes or li deus Helyas ? <62r> il ferit lo fluet del mantel son maistre, si fist uoie entre les aigues. Perzois tu, Pieres, com bien ualt la humiliteiz es uertuz ki sont a faire ? Dunkes pot il demostreir la uertut del maistre, quant il remenat a sa memoire lo nom de son maistre. Quar par tant ke il repairat a humiliteit desoz son maistre, si fist il meismes ce ke ses maistres auoit fait.

Pirres. Cleire chose est ce ke tu dis. Mais ge te proi, est encor aucune chose cui tu racontes de lui a nostre edification ?

Gregoires. Est senz dotance, mais si est ki lo uuilhet siure. Quar ie croi la uertut de patience estre plus grande des signes et des miracles. Quar en une nuit cil ki apres l'eissue del honorable Honoreit tenoit lo gouuernement de l'abie, il arst de grief [14] corocement encontre cest meisme honorable Libertin, ensi ke il lo ferit de ses mains. Et par tant ke il ne trouat pas la uerge dont il poist ferir, il prist un escamel de desoz les piez, se li ferit son chief et sa face, et si rendit tot lo uiaire de celui enfleit et sanglent. Li queiz cant il fut feruz forment, a son propre lit s'en ralat taisanz. Mais en l'autre ior astoit por la utiliteit del mostier uns plaiz establiz. Gieres cant paremplies furent les hymnes matineiles, dunkes uint Libertins al lit del abeit, si proiat a soi l'orison humlement. Et li abes sachanz en combien il astoit honoreiz de trestoz, et combien ameiz, por lo tort cui il auoit fait a lui, lo quidat uoloir soi departir del monstier, et si demandat a lui disanz : V uues tu aleir ? A cui respondit icil : Pere, li cause de l'abie est estable, cui ie ne puis pas eschiweir, car el ior d'ier promis ge moi ui cest ior deuoir aleir la u ge uuilh aleir. Dunkes icil del funz de son cuer esgardanz sa aspreteit et sa durteit, la humiliteit et la suableteit de Libertin, sailhit ius de son lit, les piez de Libertin tint, soi auoir pechiet, soi estre culpable tesmoniat, ke il a si grant et a iteil baron si crueile laidenge faire <62v> presumat. Mais la encontre Libertins soi ius esternanz en terre et abaissiez a ses piez disoit ce estre de sa culpe, nient auoir esteit de la crue[l]teit del abeit ce ke il auoit soffert. Et ensi fut fait, ke li peires fut parmeneiz a grande suableteit, et ke la humiliteiz del disciple fut faite maistre del maistre. Et quant il por la utiliteit del monstier fut eissuz al establissement del plaît, dunkes pluisor baron conut et noble ki toz tens mult l'onoreuent, forment soi meruilhieuent, si demandoient soniusement, ke ce astoit, ke il auoit la face si enflant et si sanglente. A[z] queiz disoit icil : Hier al soir, por [15] mes pechiez ki ce faisoient, moi hortoi a un escamel de desoz les piez, et si soffri ceste chose. Et ensi li sainz hom gardanz en son piz l'onor de la ueriteit et de son maistre, n'acusat pas lo uisce del pere de l'abie, et si ne corrut pas en pechiet de falseteit.

Pirres. Quides tu icilz honorables beirs Libertins, de cui tu as raconteit tant pluisors signes et miracles, en si ample congregation ne laissat il en uertuz ses ensiwors ?

Gregoires. Feliz ki astoit apeleiz Corbeaz, cui tu meismes bien conus, ki noueement fut prouoz de cele meisme abie, il racontat a moi des freres de cel meisme monstier pluisors choses ki mult font a meruilhier. Des queiz ge tais aucunes choses ki uinent a nostre memoire, car ge moi haste a altres. Mais une chose dirai, la queile de Feliz raconteie ge quide k'en nule maniere la doiuet l'om trespasseir.



III. Del moine cortelier.

En cele meisme abie astoit uns moines corteliers de grande uie. Et li lerres auoit aconstumeit uenir et par la soif monter, et repunsement les iotes en uoies porter. Et quant icil planteuet mult de iotes et moins en trouoit, et les autres defoleies, les autres regardeuet tolues, il alanz enuiron tot lo cortil, trouat la uoie dont li lerres auoit aconstumeit uenir. Li queiz alanz par cel meisme cortil, trouat meismes un serpent. A cui il comandat, si dist : Siu moi ! Et il <63r> paruenanz a l'entreie del larron, comandat al serpent disanz : Ge comande a toi el nom Ihesu, ke tu gardes ceste entreie, et si ne soffre pas za entreir lo larron. Enhelement li serpenz soi estendit en la uoie tot en trauers, et li moines repairat a sa cele. Et quant al tens de miedi tot li frere reposerent, [16] dunkes uint li lerres solunc la constume cui il soloit, si montat la soif, et quant il mettoit lo piet el cortil, si uit sodainement, ke li serpenz tenduz auoit la uoie close. Et il espouriz derriere soi meisme chait, et ses piez aerst par lo chalcement en une stache de la soif, et ensi pendit ius lo chief iuskes a tant ke li corteliers repairat. A hore aconstumeie uint li corteliers, si trouat lo larron en la soif pendant. Et al serpent dist il : Ge fai grasces a deu, tu as aemplit ce ke ie toi comandai ; or t'en reua. Li queiz s'en alat en ellepas. Et il paruint al larron, si dist : Ke est ce, freres ? Deus toi at doneit a moi. Por coi presumas tu tantes foiz faire larrecin el labor des moines ? Et il cez choses disanz, lo piet de celui deliurat de la soif en cui cil aherdoit, si lo mist ius senz blezure. Dunkes dist a lui : Siu moi. Lo queil soi siwant menat a l'entreie del cortil, et les iotes cui cil desiroit par larrecin en uoies porter, donat a lui od grande dulzor disanz : Va t'en, et ci apres ne faces mie larrecin ; mais cant tu as mestier, dunkes entre za a moi, et les iotes cui tu trauilhoies a pechiet tolir, ge les donrai a toi deuotement.

Pirres. Alsì com ge troue, ioskes a or en pardons quidieue ie en Lumbardie nient auoir esteit peires ki signes feissent.

Gregoires. Ge ai appris par lo racontement del honorable homme Fortuneit l'abeit del monstier ki est apeleiz li bains de Ciceron, et encor d'autres honorables hommes ce ke ie or raconterai.

III. Del abeit Equice.

Li saintismes hom Equices par nom, es parties de la contreie Valeire, par lo merite de sa uie ahier tres toz ilokes astoit euz de grand [17] ammiration, a cui cilz meismes Fortu<63v> neiz fut conuz priueiement. Li queiz Equices n'est pas merueille por la grandece de sa sainteit estiut peres de pluisors abies en cele meisme contreie. Cestui quant el tens de sa iuente par aegre bataille lasseuent li eschalfement de la char, si lo fisent les angoisses de sa temptation estre plus ententiu al estuide d'orison. Et quant il en ceste chose par continueies proieres queroit aiue de deu ki est tot poissanz, par une nuit uit il soi estre castreit d'un angele ki esteuet deuant lui. Et ce apparut a sa uision, ke li angeles tot lo mouement trenzat ius de ses engenranz membres. Et des icel tens estiut il ensi estranges de temptation, alsì com il n'eust pas de sex nature en son cors. De la queile uertut il estisanz fi[l]z par l'aiue del tot poissant deu, alsì com il anzois astoit dessoure les hommes, ensi comenzat en apres alsiment [estre] dessoure les femmes. Et nekedent ne cessoit il de somunre



ses disciples, ke il par son exemple ne creissent a soi legierement en ceste chose, et il ki deuoient chaoir, ne temptassent lo don cui il n'auoie[nt] mie pris. Mais en icel tens quant li enchanteor en icest Romain borc furent depris, Basiles ki es oeures des enchanteors fut promerains, il requist Valeire en habit de moine fuia[n]z. Li queiz s'en alanz al tres redotable homme Castorium, ki astoit eueskes de la citeit d'Amiternine, proiat lui ke il soi donast al abeit Equice, si lo comandast a l'abie de celui por guarir. Dunkes uint li ueskes a l'abie, si amenat auoc soi lo moine Basile, et si proiat le seriant deu Equice, ke il cel meisme moine receueroit en la congregation. Lo queil esgardat manes li sainz hom et si dist : Cestui cui tu moi commandes, pere, ie ne uoi pas estre moine, mais un diable. A cui respondit icil : Tu quiers occasion, [18] par ke tu ne doiues presteir a moi ce ke ie toi proi. A cui manes dist li serianz de deu : Ge certes denunce celui estre ce ke ie uoi, nekeden par ke tu ne quides moi nient uoloir obeir a toi, <64r> ge ferai ce ke tu commandes. Gieres fut il receuz en l'abie. [Quant] nient apres pluisors iors cil meismes serianz de deu s'en alat fors un poi lonz de la cele, por enhorter les feoz az sourains desiers. Li queiz cant il s'en fut aleiz, si auint chose k'el mostier des uirgenes en cui la cure de cel meisme peire ueilhieuet, une d'eles ki solunc la purreture de ceste char sembleuet estre bele, comenzat a fleurier et deuenir forment angoissouse, et de granz nient ia de uoiz, mais de straindors a crier : Or endroit morrai, se Basiles li moines ne uient, et il par l'estude de sa guarison rendet a moi la salut. Mais quant li si granz peires ne fut pas presenz, si n'oseuet alguns des moines uenir en l'assembleie des uirgenes, en combien icil ki noueaz estoit uenuz, et cui uie li assembleie des freres encor ne conissoit mie ! Dunkes fut enhelement enuoiet et al seriant de deu Equice nunciet, ke cele nonains astoit eschalfeie de grandes fieures, si demandoit angoissousement lo uisitement del moine Basile. Quant ce ot oit li sainz hom, si rist en desdeniant et si dist : Ne dis ge dunkes ke ciz fust diables et nient moines ? Aleiz, si lo boteiz fors de la cele. Et de l'ancele deu ki est destrainte de l'angoisse des fieures ne soiez pas sonious, car des iceste hore n'aurat ele pas trauail des fieures, et si ne querrat pas Basile. Li moines s'en ratat, et en icele hore conut la uirgene de deu estre restablie a salut, en cui cele meisme salut de celei li serianz deu Equitius la dist lonz poseiz ; loist a sauoir [19] en la uertut del miracle tenanz l'exemple del maistre, ki enuieiz al filh del roi par sa soule parole lo restablit a salut, ke li peires retornanz en cele meisme hore conut son filh estre restoreit a uie, en cui il oit la uie de celui de la boche de ueriteit. Dunkes tot li moine emplirent lo comant de lur pere, et cel Basile boterent fors de la manandise del monstier. Li queiz boteiz fors del monstier dist ke il souentes foiz par ars enchanteresses <64v> auoit la cele Equice sorleueit en air, et nekeden ne pot il nului de la cele malmettre. Li queiz Basiles nient apres long tens en icest Romain borc fut ars de fou, quant li desiers del crestien pople fut eschalfeiz.

De l'ancele deu ki morst la laitue. Mais une ancele de deu de cel meisme monstier des uirgenes entrat el cortil. La queile uit une laitue, si la conuoitat et ele l'obliat a benir, si morst celei conuoitousement. Mais ele porprise del diable chait isnelement. Et quant ele astoit tormenteie, dunkes fut ceste chose isnelemeut nuncie a cel meisme pere Equice ke il uenist tost, se la defendist en orant. Icil corut. Et manes ke cil peres entrat la porte del monstier, si comenzat il meismes li diables ki celei auoit prise parmei la boche de celei alsi com asseiz faisanz crier disanz : Ge ke fis ? ge ke fis ? Ge me sis sor la laitue, ele uint et si me morst. A cui comandat li hom deu a grant airement ke il s'en alast, et si n'eust liu en l'ancele de deu ki est tot poissanz.



Mais uns hom, Feliz par nom, nobles de la contreie Nursie, li peres de cest Castoire, ki or ensemble nos demoret en cest borc de Romme, quant il uit cest meisme honorable homme Equice nient auoir lo saint [20] ordene, et par cascuns lius discurre et studiously preechier, en un ior alat a lui per l'osement de priuance disanz : Tu qui n'as pas ordene et ki n'as pas pris congiet de preechement del Romain eueske, dessoz cui tu uis, coment oses tu preechier ? Par la queile demandise de celui li sainz hom destrainz enseniat coment il prist lo congiet de son preechement disanz : Les choses, cui tu paroles a moi, ge meismes les pense auoc moi altressi. Mais par une nuit uns bealz iouenceaz par vision estiut deuant moi, et si mist en ma lengue un ferement de medicine, ce est un flieme disanz : Ellenos ge ai mis mes paroles en ta bouche, eis fors por preechier. Et des icel ior meismes quant ge uuelh, ne pois ge pas de deu taisir.

Pirres. Ge uolroie l'oeuvre de cest peire auoc conoistre, <65r> ki est diz teiles dones auoir pris.

Gregoires. Pirres, l'oeuvre est del don, nient li dons de l'oeuvre. Se ce non, la grasce ia n'est pas grasce. Quar li don deuancissent tote oeuvre, ia soit ce ke de l[a] siwant oeuvre meisme li don auoc croissent. Nekedent ke tu ne soies boisiez de la conissance de sa uie, li tres redotables hom Albins, li ueskes de la glise Reatine, il conut bien cestui, et encor uiuent li pluisor ki conoistre lo pourent. Mais por coi demandes plus d'oeuvre, quant la netteiz de sa uie concordat al estuide de son preechement ? Car si granz desiers por assembleir anrmes a deu auoit celui espris, ke il ensi fut dessoure az abies, ke il corut par glises, par chasteaz, par uiles et par les maisons des cascuns feoz, et les cuers des ascutanz encitat al amor del celeste pais. Et il estoit mult uilz en uestures et ensi despitez, ke se alguns par aventure nel conust mie, si de lui fust salueiz, et resalueir lo despitast. Et quantes foies il aleuet a [21] autres lius, si auoit il aconstumeit a seoir sor cel iument ki poist estre troueiz en la cele plus despitables de toz les iumentz. El queil iument il usoit essiment d'un cheuestre por frain et d'unes pealz de moltors por la sele. Par soi meismes portoit il les sainz liures el destre leiz et el senestre mis en sacheaz de cuir, et u ke il unkes uenist, si aueroit il la fontaine des escritures et si aroseuet les preiz des pensees. La fame altresi del preechement de cestui paruint a la conissance de[l] borc de Romme ; et alsi com est la lengue des losengeors enbrachant ochisanz lo coraige de son ascolteor, en icel tens li clerc de cest sege apostolal en loseniant al apostoile soi plainssent disanz : Ki est ciz hom uilains, ki a soi raut l'auctoriteit de preechement, et l'office de nostre sanior l'apostoile a soi meisme saisir nient apris presumer ? Gieres soit enuoiez, si ce uos plaist, ki za celui presentet, par ke il conoisset queiz soit li uigors ecclesiauz. Et alsi com est constume, l'ocupeit corage en pluisors choses, ke adulations mult supprent, se ele n'est del uiz del cuer mult tost ariere boteie, por <65v> les clers enhortanz li apostoiles i donat consentement, ke il deuroit estre ameneiz al borc de Romme, et conistroit queile fust la sue mesure. Nekedent il enuoianz Iulien dunkes defendeor, ki en apres en la ueschiet fut dessoure la glise Sabinense, ce comandat, ke il l'amenast a grand honor, et ke li sers deu nient ne sentist de tort por cele conuention. Li queiz Iulien de cele chose tost uoilhanz obeir az desiers des clers, hastiuement corut al monstier d'Equice, et la trouat lui defailhant les antiquaires escri sanz, si demandat u li abes estoit. Et cil dissent : En iceste ual ki gist dessoz l'abie soiet il fain. Et icil Iulien auoit un [22] seriant molt orgailhous et enfleit, a cui il meismes a poines pout estre sires. Gieres il enuoiat cestui, par ke il l'amenroit isnelement a soi.



Li serianz s'en alat, et par enfleit espir enhelement lo preit entrat. Et quant il les uit tres toz iloc fain soianz, si demandat li queiz astoit Equices. Et manes cant il ot oit li queiz ce astoit, si lo regardat encor lonz estisanz, et il depris de grande cremor, comenzat a defalir por lo cremor, et soi meisme par crollant alement a paines pooir porter. Li queiz serianz tremblanz paruint al homme de deu, et en ses braces les genoz de celui humlement debaisanz les estrainst, se li nunzat son sanior auoir corut encontre lui. A cui comandat li serianz de deu, quant il l'ot resalueit, disanz : Prent uerd fain, porte pasture az iumenz sor cui uos uenistes. Elleuos ie toi siurai, quant ge aurai l'oeuvre emplie, car un poi i remaint. Mais icil Iuliens li defenderes ki astoit enuoiez, il soi merueilhieuet durement queiz chose ce astoit ke ses serianz demoreuet a repairier : quant elleuos il uoit retornant son seriant, en son col foin del preit aportant. Li queiz Iuliens forment corrociez, comenzat a crieir disanz : Ke est ce ? Ge toi enuoiai por ameneir l'omme, nient por foin porter. A cui respondit li serianz : Cil cui tu demandes, elleuos il siut ci apres. Dunkes elleuos li hom de deu chalciez d'unes chalces fereies uenoit aportanz une faz faine <66r> rece sor son col. Lo queil encor lonz estisant li serianz enseniat a son sanior, ke ce astoit icil cui il queroit. Mais il meismes Iuliens isnelement quant il ot ueut lo deu seriant, si lo despitat por son habit, et si porpenseuet par enfleie pense, coment il aparleir lo deuoit. Mais manes quant li sers de deu fut pres, si enuait lo corage de cel meisme Iulien nient soffrables paors ensi ke il tremblat, et ke sa langue [23] a paines pot suffire a parleir cele chose por cui il uenuz astoit. Li queiz cant ses espirs fut humliez, manes corut az genoz d'Equice, et proiat ke l'om por soi fesist orisons, et si enseniat ke ses peres li apostolauz eueskes lo uoloit ueoir. Dunkes comenzat li honorables Equices grandes grasces rendre al tot poissant deu, affermanz ke la souraine grasce l'auoit uisiteit parmi lo sourain eueske. Ellepas apelat les freres, si comandat en cele meisme hore ke l'om appareilhast les iumenz, et si comenzat son messagier mult forment angoissier, ke il manes deussent eissir. A cui dist Iuliens : Ce ne puet estre fait en nule maniere, car ge lassez de la uoie hui cest ior non puis pas eissir. Dunkes respondit icil : Filz, tu moi fais dolant, car se nos n'eissons hui cest ior, ia demain n'eisserons nos mie. Gieres li serianz de deu destrainz del lassement de son messagier, demorat cele meisme nuit en son monstier. Et elleuos el siwant ior dessuz meisme l'albe del ior, uint uns serianz a Iulien auoc une epistele a un cheual forment lasseit de curs, en la queile epistele a lui fut commandeit, ke il lo serf de deu n'osast pas atochier u mouoir de son monstier. Lo queil cant icil demandat, por coi la sentence astoit cangie, il conut k'en cele meisme nuit en cui il fut enuoiez ilokes messagiers, ke li ueskes forment fut espawenteiz par uision, por coi il presumat enuoier por presenteir a soi l'omme de deu. Li queiz Iuliens isnelement soi leuat sus, si soi comandat az orisons del honorable homme, et si dist : Nostre peres rouet, ke uos ne doiueiez estre lassez. Et quant ce ot oit li ser<66v> ianz de deu, il fut contristeiz et si dist : Nel dis ge dunkes el ior d'ier, ke se nos n'alons manes, ke ia [ne] nos loiroit pas aleir ? Dunkes por l'exhibition de cariteit retint il son executor ke ke soit en la cele, et si donat [24] a lui destraint et reluitant l'aise de son trauail. Gieres conois, Pieres, en com grande garde de deu cil sont, ki en ceste uie soi meismes seuent despitier ; auoc queiz citains deuenz en honor cil sont conteit, ki n'ont pas de honte par defors estre despitier az hommes ; quar ci encontre gisent il es oez de deu, cil ki ahier les siens et ahier les oez des proimes sont enfleit par lo desier de uaine gloire. De ce est ke la ueriteiz dist az alcanz : Vos estes ki iustifiez uos meismes deuant les hommes, mais



deus conoist uoz cuers. Quar ce ke az hommes est halte chose, ce est escommengie chose deuant deu.

Pirres. Molt m'esmerueilh, ke d'un teil homme losenge pot soprendre si grant eueske.

Gregoires. Por coi toi merueilhaes tu, Pieres, ke nos sumes deceut ki homme sumes ? Chait ce dunkes de ta pense, ke Daud ki soloit auoir lo spir de prophetie, donat la sentence contre lo nient culpable filh de Ionathas, quant il oit les paroles del seriant ki li mentit ? La queile chose nekeden par tant k'ele fut faite par Daud nos la creons estre iuste, alsì com del repuns iugement de deu ; et nekeden ne ueons pas coment ce fust iuste chose par humaine raison. Gieres est ce merueilhae, se nos par la boche des mentanz sumes meneit a la fie en altre chose, ki ne sumes pas prophete ? Mais mult est ke la pense d'un alcun eueske deguastet la spessee des cures. Et quant li corages est departiz a pluisors choses, si est faiz menres a cascunes ; et tant est il plus tost sorprìs en une alcune chose, en combien en pluisors plus leiemment est occupeiz.

Pirres. Cez choses sunt mult uraies cui tu dis.

Gregoires. Ge ne doi pas taisir ce ke ie sai de cest homme, racontant lo tres redotable Valencinien ki iadiz fut mes abes. Quar il dist, ke li cors de celui cant <67r> il fut enterreiz en l'oratoire [25] del bienurous Laurent lo martre, ke uns uilains mist sor son sepulcre une arche auoc frument, si n'eut pas cure de penseir et de redoteir com granz et queiz beirs gisoit ilokes. Dunkes uns turbeilhons [sai] faiz del ciel sodainement, mananz totes les choses ki iloc astoient en lur stabiliteit, portat fors l'arche ki astoit mise dessoure lo sepulcre, si la gettat mult lonz, par tant ke tuit conistroient ouertement de com grand merite fust icil cui cors ilokes gisoit. Cez choses alsiment cui ge ioing apres sai ge par lo racontement del ci deuant dit Fortuneit l'onorable baron, ki par eage, par oeure et par simplicitet mult plaist a moi. Quant li Lumbar entrerent en cele meisme contreie de Valeire, dunkes furent li moine de l'abie del tres redotable baron Equice en l'oratoire ci deuant dit a son sepulcre. Et quant li Lumbar forsenant furent entreit en l'oratoire, dunkes comenc[i]erent il ceaz meismes moines a traire, par ke il les demanderoient u par tormenz, u ociroient des espeies. Des queiz li uns gemit et mouz de grief dolor criat : Ei, sainz Equices ! plaist ice a toi, ke nos sumes trait, et si ne nos defens mie ? A la uoiz del queil enhelement li horz espìrs enuait les forsenanz Lumbars. Li queil cheant en terre si longement furent trauilhiet, des a tant ke ceste chose conurent encor tot cil Lumbar ki defors astoient, par ke il n'osassent des en auant lo saint liu uioleir. Et ensi li sainz hom quant il ses disciples defendit, auoc az pluisors fuianz iloc prestat en apres aiue.

V. De Constance lo costor.

Ge apris par lo racontement d'un mien ueske ce ke ie raconte, ki ueskit par pluisors ans el borc d'An[chon]e en habit de moine, [26] et la menat uie nient moienement religieuse. A cui portent tesmoin alsiment li alcant des nostres de plus grand eage, ki sont de cez meismes contreies. Quar deioste cele citeit la glise del bienurous martre Steuenon est poseie, en cui uns hom d'onorable uie, Constances <67v> par nom, soruoit tenanz l'office de mansionaire. La fame de cui sainteit a la conissance des hommes long et leit soi estendit, car ciz hom del funz despitanz les terrienes



choses, de tot l'efforcement de sa pense ardoit az soules celestienes. Mais en un ior quant en cele meisme glise falit oiles ; et li deuant diz serianz del sanior en totes manieres n'auoit mie dont il esprenderoit les lampes, dunkes emplit d'aigue totes les lampes de la glise, et si mist lo ionc en mei solunc sa constume. Les queiles il esprist, quant il auoit aporteit del fou, et li aigue arst ensi es lampes, alsı com ce fust oiles. Gieres pense, Pieres, de cui merite fut ciz hom, ki destrainz par besonge muat la nature del element.

Pirres. Mult meruilhouse chose est ce ke ie oi, mais ie ualdroie conoistre de queile humiliteit iciz pout estre deuenz ahier soi, ki de si grande excellence fut defors.

Gregoires. Entre les uertuz demandes tu couenablement lo corage, car mult souent est, ke de lur temptation la pense lassent deuenz les merueilles ki sont faites defors. Mais se tu os une chose de cest honorable Constance cui il fist, si conistras mult tost de queile humiliteit il fut.

Pirres. Apres ce ke tu as dit teil miracle del fait de celui, or remaint ke tu moi auoc edificies de la humiliteit de sa pense.

Gregoires. Par tant ke mult fors criut la fame de la sainteit de celui, si auoient soit angoissousement li pluisor de diuerses contreies de lui ueoir. En un ior uint uns uilains d'un lointain liu, por lui ueoir. Et en icele hore auint [27] par aenture ke li sainz hom estanz sor graeaz de fust seruit az lampes r[a]parelhier. Mais il astoit mult petiz, aianz delie forme et despitie. Et quant icil ki astoit uenuz por lui ueoir demandeuet li queiz ce fust, et angoissousement proieuet ke il deust estre mostreiz a soi, icil ki lo conissoient mostrent a lui li queiz ce astoit. Mais alsı com li homme de fole pense mesurent lo merite de le qualiteit del cors, quant il <68r> l'ot ueut petit et despitiet, dunkes comenzat del tot en tot nient croire ke ce fust il. Quar en la uilaine pense entre ce ke il auoit oit et ce ke il ueoit, alsı com une bataille fut faite, et il aesmeuet lui non pooir estre si cort par ueue, lo queil il auoit, si grant par opinion. Al queil uilain quant d'eaz pluisors fut confermeit ke ce astoit il meismes, dunkes lo despitat et si lo degabat disanz : Gel crei estre un grant homme, mais iciz d'omme n'at nule chose. Quant ce ot oi li hom de deu Constantins, enhelement liez laissat les lampes cui il rapareilhieuet, si corut tost enbracier cel meisme uilain, si lo comenzat de mult grant amor a straindre de ses bras et baisier, et a rendre grandes grasces ke il teiles choses auoit iugiet de soi, disanz : Tu souz es, ki les oez cuis ouerz en moi. De la queile chose doit l'om penseir, de queile humiliteit il fut ahier soi, ki lo uilain soi despitant plus amat. Quar com faiz cascuns ahier soi meismes atapist, ce proeuent les aporteies laidenges. Quar ensi com li orgailhous des honors, ensi s'esioissent a la foiz li humle de lur despitement. Et cant il uoient soi estre uilz et en estranges cuers, poruec ont il ioie, car il entendent cest iugement estre confermeit, cui de soi et il ourent ahier soi meismes.

Pirres. Alsı com ge conois, ciz hom fut granz defors en miracles, mais plus granz deuenz en humiliteit.

[28]

VI. De Marcellin lo ueske.

Gregoires. Marcellius alsiment hom d'onorable uie, il fut eueskes de cele meisme glise Anchonitane, cui alement li malz des piez de mult grant dolor auoit contrait, et cil de sa maihnie lo porteuent entre lur mains, se en alcun liu mestiers astoit.



Mais en un ior cele meisme citeiz Anchonitane fut esprise par la colpe de non caloir. Et quant ele forment ardoit, dunkes corurent il tres tot par ke il lo fou estainderoient. Mais cant il a tenzon gettoient l'aigue, la flamme creissoit ensi k'ele ia astoit ueue manacier lo destruisement de tot lo borc. Et quant li fous enuaissoit cascuns lius plus <68v> prochiens a soi, et ia ot deguasteit nient petite partie del borc, et nuz n'i pout <encontre steir, dunkes uint li ueskes ameneiz entre mains, et il destrainz de si grande necessiteit de perill, comandat a ceaz de sa maihnie ki lo porterent, disanz : Metteiz moi encontre lo fou. La queile chose fut faite ensi. Et il fut mis en icel liu, u tote la force de la flamme sembleuet encontre lui uenir. Dunkes comenzat par meruilhouse maniere li arsins en soi meisme retourner, alsi com il par l[a] retornure de sa rauine criast, ke il ne poist lo ueske trespasseir. Et ensi fut fait, ke la flamme del arsin en cel terme refreneie en soi meisme refroidat, et n'osat des en auant atochier aucune chose de maison. Prenz tu garde, Pieres, de queile sainteit ce fut un malade homme seir et en orant les flammes represseir ?

Pirres. Ge i prent garde, si en ai merueilhe.

VII. De Nonnosus lo prouost.

Gregoires. De uoisin liu raconterai or a toi aucune chose, cui ge sai par lo racontement et del honorable homme Maximien lo ueske et de [29] Laurion lo uielhar moine cui tu conois, li queil li uns et li altres uit iuskes a or. Li queiz loist a sauoir Laurions del saintisme homme Anastaise fut nurriz en cel monstier ki deioste lo borc Nepesine Subpentionia est apeleiz. Li queiz n'est pas merueilhe Anastaises d'onorable uie, fut ioinz assidueiement al baron Nonnosus lo prouost del monstier ki el mont Soractis est mis, et par uoisineteit de liu, et par la grandece des constumes, et par les estuides des uertuz. Mais iciz Nonnosus uiuoit desoz un mult aspre pere de son monstier, mais les constumes de celui soffroit il toz [tens] par merueilhouse patience. Et ensi par sa suableteit astoit dessoure les freres, com souent lo corocement del pere suaioit de sa humiliteit. Mais par tant ke ses monstiers fut mis en la souraine haltece d'un mont, nule plaigne n'astoit auerte az freres por ahaneir ia soit ce ke un petit cortil. Mais <69r> uns tres corz lius el leiz del mont astoit fors creguz, lo queil porprendoit la pesantume d'une grande pierre ki natureilment eissoit. Par un ior quant Nonnosus li honorables hom penseuet, ke cil meismes lius poist estre couenables ueaz por norrir les condimenz des iotes, se la pesantume de cele pierre nel tenist, dunkes uint en son corage ke cincante peir de bos ne poissent pas mouoir cele meisme pesantume. Et quant del humain trauail fut faite desesperance, dunkes soi tordat al diuin confort, et par lo nuitreneil silence soi donat ilokes en orison. Et cant faite fut la matinee, dunkes uinrent li frere a cel meisme liu, si trouerent la pesantume de si grande grandece auoir plus lonz aleit de cel meisme liu, et de son alement large spasce az freres auoir doneit.

En un altre tens essiment quant cil meismes honorables hom lauait les lampes de uoire en l'oratoire, si chaït une de ses mains, la queile [30] brisie en pluisors parties salit. Ki cremanz la tres grande forsenerie del pere del monstier colhit totes les pieces de la lampe, si les mist deuant l'alteir et si donat soi en orison od grief sospirement. Et quant il auoit leueit son chief de l'orison, si trouat saine la lampe, la queile cremanz auoit colhie par pieces. Et ensi en dous miracles siuit les uertuz de dous peres, loist a



savoir en la pesantume de la pierre lo fait de Gregoire ki ut lo mont, en lo restorement de la lampe la uertut de Doneit, ki lo brisiet calice restablit a la premiere santeit.

Pirres. Nos auons alsì com ge uoi noueaz miracles des anciens exemples.

Gregoires. Vues tu dunkes en l'ourange de Nonnosi conoistre aucune chose et de la siwance Helyseu ?

Pirres. Gel uuelh et mult desiranment lo conuoite.

Gregoires. En un ior cant li uiez oiles defalit el monstier, et ia li tens astoit pres de colhir les oliues, mais nuz fruz n'aparissoit es oliues, dunkes sembleuet al pere del monstier, ke li frere iroient defors lo monstier por doneir lur oeures enuiron d'une part <69v> et d'autre por coilhir les oliues, par ke il del lowier de lur oeure ke ke soit d'oile porteroient al monstier. La queile chose li hom del sanior Nonnosus od grant humiliteit defendit a faire, par ke li frere eissant del monstier quant il querroient les gaanges d'oile, ne soffrissent les damages des anrmes. Mais par tant ke es arbres de l'abie sembleuet estre poi d'oliues, si les comandat colhir et mettre el presoir, et l'oile ia soit ce ke petit en poist eissir, ke l'om lo portast a soi. Et ce fut fait et li frere prisent l'oile en un petit uaisselet, si l'aportèrent a Nonnosus lo seriant de deu. Lo queil oile il mist isnelement deuant l'alteir, si orat cant tuit furent eissut fors, et en apres [31] apelat a soi les freres, si comandat ke il preissent cest oile cui il auoient apoteit, si lo departissent par toz les uaissealz del monstier, espandant petitement, ke tuit li uaisseles seroient ueut estre molhiet de la beneizon de cel meisme oile. Les queiz isnelement fist clore alsì com il astoient uuit. Mais en l'autre ior quant li uaisseles furent auert, si furent tres tot plain troueit.

Pirres. Nos prouons cascun ior estre aemplies les paroles de la ueriteit ki dist : Mes peres oeuret ioskes a or, et ge oeure.

VIII. D'Anastaise l'abeit.

Gregoires. En cel meisme tens essiment li honorables hom Anastaises, de cui ge fis ci dessore ramenbrance, il fut notaires de la sainte Romaine glise, a cui ge serf par l'auteur deu. Li queiz desiranz entendre al soul deu, laissat l'escrin, il elliut une abie, et en icel liu cui ie ci deuant ai parleit ki Subpentonia est apeleiz, menat sa uie en sainz faiz par pluisors ans, et il fut dessoure cele abie par ententue garde. El queil loist a sauoir liu une grande roche desoure apeirt, et uns parfonz trebuchemenz dessoz est auerz. Mais en une nuit quant ia li tot poissanz deus uolt reguerredoneir les traualz de cel honorable baron Anastaise, si fut faite de la halte roche une uoiz, ki par estendut son criat disanz : Anastaises, uien ! Et quant il fut apeleiz, dunkes furent <70r> auoc altre set frere par lur nous uochiet. Et apres un petit moment si soi taut cele uoiz ki fut fors mise, et si apelat lo uitisme frere. Les queiles uoiz cant la congregations auertement ot oies, si ne fut pas dotouse chose, ke li trespassemenz de ceaz ki furent apeleit astoit aprochiez. Gieres deuenz [32] poi de iors, anzois li honorables beirs Anastaises, et li altre en icel ordene furent fors meneit de la char, en cui il furent uochiet de la haltece de la roche. Mais icil freres a cui uochier la uoiz un poi soi tant, et ensi lo nomat, quant li altre furent mort, il ueskit par un poi de iors, et dunkes finat la uie, par ke auertement seroit mostreit, ke li entergetteiz silences de la uoiz auoit signefiet un petit espaze de uiure. Mais une merueilhose chose auint, ke cant li honorables hom Anastaises del cors eissit, dunkes astoit uns freres en l'abie



ki ne uoloit pas uiure sor lui. Li queiz ius abaissiez a ses piez, comenzat en larmes lui proier disanz : Ge toi coniur par icelui a cui tu uas, ke ie ne face sor toi set iors en icest mont. Deuant cui settisme ior et il morut en icel meisme ior, li queiz nekedent ne fut pas en cele nuit entre les autres apeleiz, par ke ouertement seroit conut, ke lo trespassement de celui soule la proiere del honorable Anastaise pout auoir.

Pirres. Quant cil freres entre les autres ne fut pas apeleiz, et nekedent par les proieres del saint homme fut il de ceste lumiere sustraiz, queile autre chose est doneie a entendre, se ce non ke cil ki sont ahier deu de grant merite, ke il puent a la fie prendre les choses ki encor ne sont pas deuant destineies ?

Gregoires. Il ne puent pas prendre les choses, ki n'auront esteit deuant destineies. Mais les choses cui li saint homme font en orant, eles sont ensi deuant destineies, ke om les puet auoir par proieres. Car meismes la deuant destinations del parmanable regne, ele est ensi ordineie, del tot poissant deu, par ke li ellit a ce paruent par lur trauailh, ke il en proiant deseruent prendre, ce ke li tot poissanz deus deuant les <70v> secles lur disposat doneir.

Pirres. Ge ualdroie plus auertement a moi estre proueit, se la predesti ? [33] nations puet estre aidie par proieres.

Gregoires. Pieres, ce ke ie dis, tost puet estre proueit. Car certes tu seiz, ke li sires dist a Abraham : En Isaac serat a toi uochie la semence. A cui li sires encor auoit dit : Ge toi ai establit pere de pluisors genz. A cui de rechief deus promist disanz : Ge benistraï a toi, et si multiplierai ta semence, alsì com les estoiles del ciel, et alsì com la grauele ki est en la riue de la meir. De la queile chose estat auertement, ke li tot poissanz deus auoit deuant destineit a multiplier la semence Abraham parmei Isaac, et nekedent si est escrit : Isaac proiat lo sanior por sa femme, par tant k'ele astoit brehainge. Et deus l'oit, si donat conciuement a Rebecke. Gieres se li multipliemenz de lingie a Abraham fut predestineie par Isaac, por coi prist il brehainge femme ? Mais senz merueilhe certe chose est, ke la deuant destinations par proieres [est] emplie, quant icil en cui deus auoit predestineit estre multiplie la semence Abraham, prist par orison ke il poist auoir filh.

Pirres. Par tant ke la raisons aourit la secreie chose, gel regehis, nient de dotance ne moi remeist.

Gregoires. Vues tu ke ie toi raconte aucune chose des contreies de Toscane, par ke tu conoisses queil baron en lei aient esteit, et com prochain a la conissance de deu ki est tot poissanz ?

Pirres. Gel uuelh, et ce demande ie del tot.

VIII. De Boniface lo ueske.

Gregoires. Il fut uns hom d'onorable uie, Bonefaces par nom, ki en cele citeit ki est dite Ferentis tint l'office de la ueskiet, et par constumes l'aemplit. Icil Gaudentius li prestes ki encor uit, il racontet les pluisors miracles de cestui. Li queiz prestes norriz en son seruise, tant puet [34] cascunes dire de lui plus uraiement, en combien lui auint et a ceaz miracles enterestre. A la glise de cestui fut mult grande poureteiz ki az bones penses solt estre garde d'umiliteit, et il <71r> n'auoit nule autre chose a tote sa despense, se tan solement une uinge non. La queile par un ior d'une sclaide uenant ensi fut deguasteie, ke en celei en poi de uinges auisonkes petit et poi de roisins



remeisent. La queile uinge quant li ci deuant diz hom tresredotables Bonefaces li ueskes fut entreiz, si rendit grandes grasces al tot poissant deu, car en la sue poureteit [soi] conut encor estre angoissiet. Mais cant ia li tens demandoit, ke cil meisme roisin ki remeisent poissent maureir, si mist solunc constume garde a la uinge, si comandat ke l'om la gardast par ententiuue ueilhe. En un ior comandat a Constance lo preste son neuout, ke il trestoz les uaisseauz de uin en la ueskiet et toz les toneauz par sorespandue piz deuant appareilheroit, als com il auoient aconstumeit. Et quant ce ot oit ses nierz li prestes, mult soi meruilhat, ke li ueskes als com forseneiz comandoit, ke il fesist les uaisseaz de uin deuant apparelhier, ki n'auoit mie de uin. Necedent n'osat il pas demandeir, por coi il comandoit teiz choses, mais il obeit a ses comanz, et toz les uaisseaz solunc sa constume deuant appareilhat. Dunkes entrat li hom deu en la uinge, si colhit les roisins, et portat al colchoir, si les comandat toz eissir d'ilokes, et la remeist auoc un petit enfanzon. Lo queil il mist ius en cel meisme colchoir, si lo fist colchier cez meismes trespoi de roisins. Et quant de ceaz meismes roisins decoroit un poi de uin, dunkes comenzat li hom de deu de ses mains ice rezoire en un petit uaisseil et departir par toz les toneaz et par toz les uaisseaz, ki astoi[en]t deuant appareilhiet, por [35] beneizon, si ke tot li uaisseil de cel meisme uin astoient ueut a poines estre molhiet. Et quant il un petit de le licor del uin ot mis en toz les uaisseaz, dunkes apelat lo preste, si comandat isnelement ke li poure fussent present. Dunkes comenzat li uins a croistre el colchoir, si ke il emplit toz les uaisseaz <71v> des poures ki furent aporteit. Az queiz cant il uit couenablement auoir fait asseiz, dunkes comandat l'enfant del calchoir monter. Il clost lo celir, si lo laissat garnit de propre sael empresseit, et manes soi reparat a la glise. El tierc ior apelat lo deuant dit Constantium lo preste, et faite l'orison aourit lo celier, et les uaisseaz es queiz il auoit espendut mult petit de licor, trouat plantiuusement uin espendanz, si ke li uin sorcroissant allassent sor tot lo pauiment, se encor li ueskes entrast plus tardiement. Dunkes comandat al preste spawentablement, ke il cest miracle n'ensengnaist a nului, com longement il uiueroit el cors, loist a sauoir cremanz, ke il en la uertut del fait horteiz par humaine fauor ne deuenist uains de ce deuenz, dont il defors az hommes granz apparissoit : siuanz essiment l'exemple del maistre, li queiz par ke il nos amenroit a la uoie de ueriteit, de soi meisme comandat a ses disciples disanz, ke il les choses cui il auoient ueut ne deissent a nului, des a tant ke li filz del [h]omme des morz fust re[le]ueiz.

Pirres. Par tant ke ouerte ochisons soi donat, il moi plaist a demandeir ke ce soit ke nostres rachateres, quant il az dous auogles rendit lumiere, lur comandat ke il nel deissent a nul homme, et icil s'en alant espendirent la fame de celui en tote cele terre. Out dunkes li unsengenreiz filz, comparmanables al pere et al saint espir, en ceste chose uoloir ke il ne pout pas emplir, ke li miracles cui il uolt estre taut ne poist estre repuns ?

[36] **Gregoires.** Nostres rachateires tot ce ke il fist par son morteil cors, ce nos donat en exemple de fait, par ke solunc la mesure de nostres forces ses traces siwant, par nient horteit [lo piet] de nostre oeure prendons la uoie de ceste present uie. Quar il faisanz lo miracle comandat ke l'om lo tawist, et nedent ne pout estre tauz, par ke loist a sauoir et sei ellit les exemples de sa doctrine siuant es grandes choses cui il font, aient certes en lur <72r> uolenteit atapir, et par ke il profitent az altres, soient accuseit nient uolentriu, par ke ce soit de grant humiliteit ke il desirent lur oeures estre tantes, et de grand utiliteit ke lur oeures ne puent pas estre taisies. Gieres [ne]



li sires ne uolt aucune chose estre faite ki ne poist pas estre faite, mais queile chose doiuent sei membre uoloir, u queile chose soit faite meismes quant il ne uelent, il donat exemple par la maisterie de sa doctrine.

Pirres. Il moi plaist ce ke tu dis.

Gregoires. Encor remainent poi alcunes choses de l'oeuvre Boneface lo ueske, les queiles par tant ke ie ai fait ramenbrance de lui, ge les parsiurai. Quar en un altre tens aprochieuet li iors noeils del bienurous Proculi lo martre, el queil liu manoit uns nobles hom Fortuneiz par nom, ki par grandes proieres proiat cel meisme honorable homme Boneface, ke cant il eust fait les sollempnitei[z] des messes, ke il tornaist en sa maison por doneir la beneizon. Et li hom de deu ne pot pas denoier, ce ke lui proiat la cariteiz de la pense de Fortuneit. Gieres cant il ot parfait les sollempniteiz des messes, quant il astoit uenuz a la table del ci deuant dit baron Fortuneit, anzois ke il desist l'ymne a deu, als com li alcant soelent querre la viande par l'art de ioweir, manes estiut deuant l'uis uns hom auoc un singe et si ferit lo tabur. Lo queil son desdeniat li sainz hom [37] et si dist : Guai, Guai, morz [est] iciz chaitis, morz est iciz chaitis. Ge sui uenuz a la table de refection, ge n'aouri pas encor ma boche a la loenge de deu, et iciz uenanz auoc son singe ferit lo tabur. Nequedent ioinst il apres et si dist : Aleiz et si li doneiz a mangier et a boire por cariteit ; sachiez nekedent ke il est morz. Li queiz maleureiz hom quant il ot pris pain et uin de cele meisme maison, si uolt il lues eissir, mais une grande pierre chait sodainement del toit et se li uint el chief. Del queil colp il ius esterneiz, entre les mains fut leueiz ia demei morz. Mais en l'autre ior solunc la sentence <72v> del [h]omme deu finat la uie del tot en tot. En la queile chose, Pieres, doit l'om penseir, corn granz honors doit estre doneiz az sainz hommes. Quar il sont li temples de deu. Et quant uns sainz hom est traiz a corrocement, queiz autres est enciteiz a corrocement, se li habiteires non de cel meisme temple ? Gieres en tant doit om cremir la ire des iustes, en combien certe chose est, ke en lur cuers icil est presenz, ki n'est pas floibes a doneir ueniance cui il uolrat.

En un altre tens essiment li ci devant diz Constantius li prestes ses nierz, il uendit son cheual doze besanz, les queiz il mist en sa propre huige, si s'en alat a faire aucune oeuvre. Dunkes vinrent li poure sodainement al ueske, ki angoissousement proieuent, ke li sainz hom Bonefaces li ueskes lur deust aucune chose doneir al confort de lur besonge. Mais li sainz hom par tant ke il n'auoit nule chose cui il donroit, si comenzat auoir angoisse en sa pense, ke li poure n'eississent uuit de lui. A cui manes repairat a memoire, ke Constantius li prestes ses nierz auoit uendut lo cheual, sor cui il soloit seoir, et ke il auoit en sa huige cest [38] meisme pris. Gieres quant cil ses nierz ne fut pas presenz, dunkes uint il a la huige, et il piemement crueiz brisat les closures de la huige, il prist les doze besanz, si les departit az besonious als com li plot. Gieres Constantius li prestes reuenuz de l'oeuvre trouat sa huige brisie, et si ne trouat mie lo pris de son cheual cui il ilokes ot mis. Dunkes comenzat de grande uoiz a frinteir et od grant forsens a crier : Tuit uiuent ici, ge souz en ceste maison ne puis pas uiure. A cui uoiz uint li eueskes et trestot ki en cele meisme ueschiet astoient present. Et quant li hom deu par suaiue parole lo uoloit assuagier, dunkes comenzat icil a tenzon a respondre disanz : Trestuit uiuent auoc toi, ge souz non puis ici uiure deuant toi. Rent a moi mes sanz. Des queiz uoiz fut commouz li ueskes, si entrat la glise de la bienoureuse Marie toz tens uirgene, et <73r> sorleueies ses mains a estendut uestiment, en estant comenzat a oreir, ke seroit a lui rendu dont il poist



assuagier la deruerie del forsenant preste. Et quant il sodainement ot remeneiz ses oez a son uestiment entre les estenduz braz, si trouat manes en son sain doze besanz ensi splendianz, com il en cele meisme hore fussent del fou fors trait. Ki manes eissuz de la glise les gettat el sain del forsenant preste disanz : Elleuos tu as tes sauz, cui tu demandas. Mais ce soit a toi conut, ke tu apres ma mort a ceste glise ne seras pas ueskes por ton auarisce. De la queile ueriteit de ceste sentence entent l'om, ke li prestes cez meismes sauz por aquerre la ueschiet deuant appareilhoit. Mais li sermons del [h]omme deu sormontat. Quar icil meismes Constances finat la uie el office de prestage.

[39] **A** un altre tens de rechief uinrent a lui dui Gothe por herbergier, ki dissent soi hasteir enuers Rauenne. Az queiz il donat de sa main un uaisel de fust plain de uin, lo queil il poissent auoir par aventure el dinneir de la uoie. Del queil biurent icil Gothe des a tant ke il paruinrent a Rauenne. Et par alcanz iors demorerent il en cele meisme citeit, et si ourent lo uin cui il del saint homme auoient pris par cascun ior en lur us. Et ensi retornerent il ioskes a cel meisme honorable pere a Ferentis, ke il en nul ior ne cesserent de boire, et nekedent li uins ne falit unkes en cel uaisel, alsi com en cel uaisel de fust cui li ueskes lur auoit doneit li uins ne fust pas aoisiez, mais naskist.

Nouement essiment uint uns clers uielhars des contreies de cel meisme liu, li queiz les choses cui il racontet de celui, ne doit om pas courir par silence. Quar il dist, ke il par un ior entrat el cortil, si lo trouat estre couert d'une grande multitudine de honines. Li queiz ueanz tot lo cortil perir, il soi retornat a cez meismes honines, si dist : Ge uos coniuir el nom de nostre sanior deu Ihesu Crist, aleiz de ci, et si ne uoilliez pas mangier <73v> cez iotes. Les queiles manes a la parole del [h]omme de deu ensi totes s'en eissirent, si ke nes une certes n'i remeist dedenz lo spaze del cortil. Mais queiz merueilhe est, se nos racontons cez choses del tens de sa ueschiet, quant ia fut creguz deuant lo tot poissant deu par ordene auoc et par costumes, quant celes sont plus a meruilhier, les queiz ciz uielharz, clers tesmonget lui auoir fait encor enfanzon ? Quar il dist, ke en icel tens, quant il manoit enfes auoc sa meire, il eissuz del hostel, a la fie senz camise, souentes foies essiment [40] repairoit il senz cote, car manes ke il auoit troueit nud cui ke soit, si lo uestoit ici soi despoilhanz par ke il de la couerture de cel lowier soi couerroit deuant les oez de deu. Lo queil soloit sa meire souentes foies choseir disanz ke ce ne fust pas droiz, ke il besonious donroit az poures uestimenz. La queile meire un ior entrat en sa grange, et si trouat pres tot lo frument cui ele auoit al uiure de tot l'an a soi appareilhiet, de son filh az poures despendut. Et quant ele soi meisme feroit de caneies et de puinz, k'ele auoit alsi ke les soccurs del an perdu, dunkes i soruint Bonefaces li enfes de deu, si comenzat celei a conforter des paroles cui il pout. La queile cant ele nient ne prenoit de confort, dunkes li rouat li enfes k'ele deust eissir de la grange, en la queile fut troueit un petit auoir remeis de tot lur frument. Et li enfes deu isnelement soi donat iloc en orison. Ki s'en eissit apres un petit, si remenat sa mere a la grange, la queile fut troueie ensi plaine de frument, si k'ele la deuant ne fut pas si plaine, quant sa mere auoit ioie soi auoir assembleit les despenses de tot l'an. Quant sa mere ot ueut icest miracle, ele ot compunction, et ele meisme comenzat ia faire k'ele donroit, ki si enhelement poist prendre les choses cui ele proiast. Gieres iceste auoit acconstumeit a norrir gellines el porce de son hostel, mais li holpiz uenanz de la uoisineteit les toloit. Mais par un ior quant li enfes <74r> Bonefaces esteuet en cel meisme porce, dunkes uint li holpiz solunc sa costume, et si tolit une gelline. Et il entrat enhelement en la glise,



et il soi ius esternanz en orison, dist par auertes uoiz : Plaist ice a toi, sire, ke ie non puis pas mengier de la norrezon ma mere ? Quar elleuos li [41] holpiz maniet les gellines cui ele norrist. Ki soi leuanz de l'orison eissit fors de la glise. Et manes repairat li holpiz, si laissat la gelline cui il tenoit de sa boche. Et ele moranz deuant ses oez chait en terre.

Pirres. Mult merueillouse chose est, ke deus denget oir les proieres de ceaz ki ont sperance en soi meismes es uiles choses.

Gregoires. Pieres, ceste chose est faite par la grande dispensation de nostre faiteor, par ke nos par les trespetites choses cui nos prendons, les plus grandes doions espereir. Car li sainz enfes et li simples fut oiz en choses uiles, par ke il aprenderoit es petites choses, combien il deuroit de deu presumir es grandes demandises.

Pirres. Ce moi plaist ke tu dis.

X. De Fortuneit lo ueske.

Gregoires. Vns autres hom fut essiment en cez meismes contreies d'onorable uie Fortuneiz par nom, ueskes de la glise Tudertine, ki fut uailhanz en la grasce de grande uertut por chacier fors les espirs, si ke il a la fie des porsis cors debotoit les legions des diables, et il entenduz a continueit estuide d'orison sormontoit lur multiteiz encon[tre]stisanz a soi. Iulien li defenderes de nostre glise, ki nient deuant lonc tens en icest borc morut, il fut familiers de cest homme, par cui racontement ge apris altres ce ke ie raconte ; car il fut souentes foies entre les oeures de celui par l'osement de familiariteit, et en apres tint il la ramenbrance de celui en sa boche als com la dolzor de miel a nostre estruement. Vne noble damme es uoisines contreies de Toscane auoit une brut, la queile en si cort tens en cui ele auoit pris son filh fut enuieie auoc cele [42] meisme sa sure a la dicaze del oratoire del bienurous Sebastien lo martre. Mais en cele meisme nuit quant ele deuoit el apres siuant ior aleir a procession a la <74v> dicaze del deuant dit oratoire, ele uencue del delit de la char ne soi pot tenir de son baron. Et quant faite la matinee espawentoit sa conscience li deliz de la char cui ele auoit parfait[e], et li uergonges comandeuet la procession, plus aianz honte del uiaire des hommes ke cremanz lo iugement de deu, ele s'en eissit auoc sa sure al oratoire cui l'om deuoit dier. Mais manes ke les reliques del bienurous Sebastien lo martre furent entreies l'oratoire, dunkes prist li malignes espirs cele brut de la deuant dite damme, si comenat celei a trauilhier deuant tot lo pople. Mais li prestes de cel meisme oratoire, quant il ueoit celei mult forment estre trauelhie, si ostat enhelement lo chainsin del alteil et si courit celei, mais manes li diables entrat auoc en celui. Et par tant ke il uolt ultre ses forces aucune chose presumir, poruec fut il destrainz en son cruciement conoistre queiz chose il astoit. Mais icil ki la astoient de lur mains osterent la meschine del oratoire, si porterent celei a sa propre maison. Et quant li anciens anemis forment atriebleuet celei par continueil cruciement, sei prochain ki l'amerent charneilment et en amant la persewient, il la donerent az enchanteors por auoir l'aiue de salut, par ke il del fonz estinderoient l'anrme de celei, a cui char par ars d'enchanteor soi efforcierent d'aidier a tens. Gieres fut ele ameneie a un fluet et en l'aigue mise, et la soi efforcierent mult longement li enchanteor de faire par lur enchantementz, ke cil ki en lei astoit entreiz li diables eisteroit. Mais par lo meruilhous iugement de deu, quant par art peruerse



uns diables de lei fut boteiz, sodainement i entrat la legions. [43] Dunkes comenzat ele de tan[z] mouemenz estre demeneie, de tantes uoiz et de tan[z] criors a frinteir, de quanz espirs ele astoit tenue. Dunkes entrerent en conseilh sei parent regehissant la colpe de la senfeferie, si amenerent celei al honorable homme Fortuneit lo ueske, et si laisserent ce<75r> lei a lui. La queile cant il ot reciut, si soi donat par pluisors iors et nuiz en orison et de tant efforcement estiut il en proieres, en combien il trouat esteir encontre soi... la compangie de legion. Quant il nient apres pluisors iors la rendit ensi saine et haliegre, alsi com li diables onkes n'eust en lei propre droiture.

En un altre tens alsiment ciz meismes hom, li serianz del tot poissant deu, d'un porsis homme escoust fors un ord espir. Li queiz malignes espirs quant il ia auesprissant lo ior ueoit la hore secreie des hommes, il soi foindanz estre alcun estrange, comenzat enuiron aleir les estreies de la citeit et a crier : O lo saint homme Fortuneit lo ueske ! elleuos ke il at fait ! il at boteit un estrange homme fors de son hosteil. Ge quier u ge doieue reposeir, et en sa citeit nel puis pas troueir. Dunkes seoit uns hom en son hosteil auoc sa femme et un petit filh az carbons, li queiz oianz la uoiz de celui et demandanz queile chose li ueskes li auoit fait, enuiat celui a hosteil, si lo fist seoir auoc lui deioste les carbons. Et quant il entrechaniablement parleuent alcunes choses, cil malignes espirs enuait son petit filh, si lo gettat en cez meismes carbons, et la manes escost fors l'anrme de celui. Li queiz chaitis hom ueueiz conut celui lo queil il auoit receut, u lo queil li ueskes auoit fors boteit.

Pirres. Queile chose disons nos estre, ke li anciens anemis prist osement d'ocire el hosteil de celui, ki lui quidanz estre un pelerin l'auoit a soi [44] uochiet por herbergier ?

Gregoires. Pluisors choses, Pieres, semblent estre bones, mais eles ne sont pas bones, car eles ne sont pas faites de bon corage. De ce est ke la ueriteiz dist el euuangle : Se tes oez est felons, toz tes cors serat tenebrous. Car cant peruerse est la intentions ki deuant uat, si est maluaise tote la oeure ki siut, ia soit ce k'ele semble droite. Quar ie quide cest homme, ki fut ueueiz quant il donat alsi com la hospitaliteit, nient auoir deli<75v> tiet de l'oeure de pieteit, mais de la detraction del eueske. Car la siwanz paine fist conoistre, ke cil deuant alanz reciuemenz ne fut pas senz culpe. Quar il sont li alcant ki poruec studoient bien faire, par ke il obscurent la grasce de l'ourange d'altrui, et il ne sont mie paut del bien cui il font, mais del los de bien dont il les autres apressent. De la queile chose ge aesme cest homme ki lo maligne espir receut en hosteil, miez auoir entendut a prisement ke a l'oeure, par ke il seroit ueuz mielldres choses auoir fait ke li eueskes, ke il receust celui, cui li hom del sanior Fortunatus auoit fors boteit.

Pirres. Ensi est com dit est. Quar li fins de l'oeure proeuet, ke li reciuemenz ne fut pas nez en oeure.

Gregoires. A un altre tens, quant uns hom auoit perdue la lumiere des oez, il fut ameneiz a lui, si demandat l'aiue de sa proiere, et il l'ot. Quar cant li hom deu faite l'orison empressat az oez de celui [l'ensenge de la croiz], enhelement rendue la lumiere s'en alat de ses oez la nuiz d'auogleiteit. Estre cez choses li cheualz d'un chevalier fut torneiz en deruerie, ensi ke il auisunkes d'eaz pluisors pout estre tenuz, mais ceaz cui il unkes pout enuair, lur membres deschirat de ses mors. Dunkes li [45] cheualz loiez en aucune maniere d'eaz pluisors fut ameneiz al [h]omme de deu. Li queiz manes ke il a estendue main donat a son chief l'ensenge de la croiz, si muat tote sa forsenerie en traitableiteit, si ke il en apres fut plus sueiz, ke il ne fust deuant



cele deruerie. Dunkes li cheualiers son cheual cui il uit par enhel comant de miracle estre mueit de sa deruerie, pensat offrir a cel meisme saint homme. Lo queil quant il refusat uoloir a prendre, et icil perseuerat en proieres ke sa offrande ne fust despitie, li sainz hom tint la moiene uoie des dous parties, et si oit la proiere del cheualier, et si refusat a prendre lo don por la demostreie uertut. Quar anzois donat lo digne pris, et en apres prist lo cheual ki a lui fut offerz. <76r> Quar par tant ke il lo ueoit estre contristeit, se il nel preist, il par la cariteit ki lo destrainst, achatat ce ke il n'auoit pas mestier. – Et ce ne doi pas taisir des uertuz de cest homme... Quar uns poures uielhars fut ameneiz a moi, et ensi com la parole des uielhars toz tens a moi solt estre amiable, ge demandai celui studiousement dont il astoit. Li queiz respondit soi estre de la citeit Tudertine. A cui ge dis : Ge toi demande, pere, conus tu Fortuneit lo ueske ? Li queiz dist : Gel conu, et bien lo conu. Dunkes ioins ge apres : Ge toi proi, di se tu conus alguns de ses miracles, et a moi desirant fai conoistre queiz hom il fut. Li queiz dist : Icil hom fut loinz des homes cui nos or ueons. Car tot ce ke il proiat lo tot poissant deu, ce prist il alsi com il lo proiat. Del queil ge raconterai cest un miracle, ki or en present cort a mon corage. Quar en un ior uinrent li Gothe deleiz la citeit Tudertine, ki soi hasteiuent az parties de Rauenne. Mais il present dous petiz [46] enfanz de la possession, la queile possessions suzgissoit a la ci deuant dite citeit Tudertine. Quant ce fut nunciet al saintisme baron Fortuneit, enhelement enuoiat, si fist a soi apeleir cez meismes Gothes. Les queiz il aparlanz de sueif sermon studiat anzois apaisenteir lur aspreteit, et en apres parlat disanz : Ge uos donrai queil pris ke uos uoleiz, et si rendeiz les enfanzons cui uos auez pris, et a moi doneiz cest don de uostre grasce. Dunkes icil ki sembleuet estre lur prious respondit disanz : Nos sumes apparehiet de faire queile altre chose cui tu commandes, car cez enfanzons ne renderons nos en nule maniere. Lo queil manezat sueif li honorables hum disanz : Tu moi contristes, et si n'os pas ton pere. Ne moi uuilhes pas contristeir, ke ce ne ait a toi nient de mestier. Mais cil meismes Gothes parmananz en la fierteit de son cuer, s'en alat en denoiant. Mais el altre ior cant il deuoit fors eissir, si <76v> uint de rechief al ueske. Lo queil de cez meismes paroles proiat lo pares li ueskes por les deuant diz enfanzons. Et quant il en nule maniere ne uolt consentir a rendre, dunkes dist li ueskes contristeiz : Ge sai ke ce ne toi at pas mestier, ke tu t'en uas moi contristeit. Les queiz paroles despitat li Gothes, et il retorneiz a son hostileit, ceaz meismes enfanz de cui astoit traitiet mis sor cheuaz enuoiat deuant auoc ses hommes. Et il manes montanz lo cheual sewit apres. Et quant il en cele meisme citeit astoit uenuz deuant la glise del bienurous apostele Perron, dunkes glazat li piez de son cheual. Li queiz chait auoc lui, et manes la coisse de celui brisat, si ke li os astoit partiz en dous parties. Dunkes fut il leueiz entre les mains et remeneiz a son hostileit. Li queiz enuoiat hastius, si remenat les enfanz cui il auoit deuant enuoiet, et si mandat [47] al honorable baron Fortuneit disanz : Ge toi proi, pere, enuoie a moi ton diakene. Li diakenes del ueske quant il astoit uenuz al gisant, dunkes amenat en mei les enfanz, les queiz de tot en tot auoit denoiet ke il ne les renderoit pas al ueske, si les rendit a son diakene disanz : Va et si di a mon sanior lo ueske : Poruec ke tu maldesis a moi, elleuos ge sui feruz. Mais reprent les enfanz cui tu demandas, et si proie por moi, ge toi proi. Gieres li diakenes pris les enfanz remenat al ueske. A cui manes li honorables Fortuneiz donat aigue benite disanz : Va mult tost, si gette celei sor lo cors del gisant. Gieres s'en alat li diakenes al Gothe, et il deuenz entreiz esparst l'aigue benite sor les membres de celui. Manes ke l'aigue benite tochat la coisse del



Gothe, tote la brisure fut ensi fermeie, et la coisse restablie a la deuantriene salut, ke il en cele meisme hore soi leuat del lit, et lo cheual monteit faisoit la comencie uoie, alsı com il unkes n'eust soffert aucune blezure de son cors. Et fait est, ke cil ki ne uolt al saint homme Fortuneit rendre auoc pris les enfanz, sugez a obedience, <77r> ke il les donat senz pris desoz meneiz par poine. Gieres quant cez choses furent fineies, dunkes estudiant li uielhars encor raconteir de lui alcunes choses. Mais par tant ke li alcant astoient present az queiz enhorteir ge astoie occupeiz, et ia astoit uenue plus tar[de] hore del ior, si ne moi liut pas longement oir les faiz del honorable Fortuneit, les queiz ge uuelh toz tenz oir, si ce me loist. Mais en l'altre ior cil meismes uielhars racontat de lui une chose encor plus meruilhouse disanz :

En icele meisme citeit Tudertine, Marcellus uns hom de bone oeure manoit auoc ses dous serors. Li queiz uenant lo mal del cors meisme ia [48] auesprissant lo tressaint sethmedi de la paske fut mors. Cui cors par tant ke il astoit lonz a porteur, ne pout pas en cel meisme ior estre enseueliz. Et quant morance astoit del tens a paremplir la dette de la sepulture, les serors de celui afflites de sa mort, corurent ploranz al honorable baron Fortuneit, si comenc[i]erent a crieir a grandes uoiz a lui : Nos sauons ke tu tiens la uie des aposteles, tu nettoies les leprous, tu illumines les auogles, uien et si resuscite nostre mort. Ki manes ke il oit lur frere estre mort, dunkes comenzat et il meismes a ploieir de la mort de celui, si lur respondit disanz : Aleiz de ci, et ne dites pas cez choses, car ce est li comanz del tot poissant deu, a cui ne puet nuz des hommes encontre aleir. Et quant celes s'en furent aleies, si remeist li ueskes dolenz de la mort de celui. Mais en l'apres siwant ior del diemenge deuant l'albe del ior leuant apelat ses dous diakenes, si uint a la maison del mort. Il aprochat al liu u li cors gisoit senz anrme, et la soi donat en orison. Et quant il out faite sa proiere, dunkes soi leuat, et si sist deleiz lo cors del mort. Et nient par grande uoiz uochat lo mort par son nom disanz : Frere Marceaz. Et icil alsı com sueif dormanz a la uoisine uoiz ia soit ce ke petite fust esueilhiez aourit manes les oez, et il regardanz al ueske dist : <77v> O ke as fait ? o ke as fait ? A cui respondit li ueskes disanz : Ke ai ge fait ? Et icil dist : El ior d'ier uinrent il dui ki moi getterent fors del cors, et menerent en un bon liu. Mais hui fut uns enuoiez ki dist : Remeneiz lo, car li ueskes Fortuneiz uint en sa maison. Quant il ot paremples cez paroles, manes guarit [et] de sa enfermeteit, et si meist en ceste uie plus longement. Et nekedit [49] ne doit l'om pas croire ke il perdit lo liu cui il auoit pris, car n'est pas dotouse chose ke il par les proieres de son proior pot miez uiure apres sa mort, ki et deuant sa mort studiat plaisir al tot poissant deu. Mais por coi disons nos de sa uie pluisors choses, quant nos ioskes a or al cors de celui tenons tan[z] ensengemenz de uertuz ? Quar desloier ceaz ki ont les diables, guarir les malades, quantes foies om li proiet par la foid, alsı com il uiuanz auoit acconstumeit a faire senz entrelaisement, ensı perseueret a ses mortes osses. Mais il moi plaist, Pieres, encor az parties de la contreie Valeire remeneir les paroles de ma narration, des queiz moi auint auoir oit mult grandes miracles de la boche del honorable Fortuneit cui ramenbrance fis lonz ci dessoure. Ki souentes foiz ioskes or a moi uenanz, quant il a moi racontet les faiz des uielhars, si moi solet de nouele refection.

XI. De Martirio lo moine.

Quar uns fut en cele meisme contreie Martyrius par nom, mult deuoiz serianz



del tot poissant deu, ki donat ceste ensenge del tesmoin de sa uertut. Quant par un ior li frere de celui orent fait un pain desoz les cendres, et oblieit empresseir a lui l'ensenge de la croiz, alsî com en cele contreie les crus pains solent ensengier d'un fust par ke il soient ueut estre partit par quatre quartiers, cil meismes serianz de deu fut presenz, et si conut parmi eaz racontanz ke il ne fut pas ensengiez. Et quant ia cil pains astoit couerz de carbons et de cendres, dunkes dist : Por coi ne l'aueiz uos ensengiet ? Li queiz cez choses disanz, l'ensenge de la croiz fist <78r> de son doit encontre les cherbons. Li queiz [50] pains cant fut ensengiez enhelement donat un grand son, alsî com uns granz poz eust soneit el fou. Li queiz pains cuiz quant il en apres fut fors traiz del fou, si fut troueiz ensengiez de cele croiz, cui ne fist pas li atochemenz, mais la foiz.

XII De Seueir lo preste.

En cel meisme liu alsîment une uaz est dite Interrorine, ki des pluisors par uilain nom Interocrina est nomeie, en cui astoit uns hom de mult meruilhouse uie, Seuerus par nom, ki astoit prouoires de la glise la mere deu ki est de bienenrouse memoire et toz tens uirgene. Icestui uns peres de maihnies, quant il astoit uenuz al dairain ior, par enuoiez messages tost rouat ke il mult tost uenist a soi, et de ses orisons proiast por ses pechiez, par ke il apres faite penitance de ses malz, desloiez de culpe eisteroit del cors. Li queiz loist a sauoir prouoires auint ke il desquidiement astoit occupeiz a talhier la uinge et si dist a ceaz qui uinrent a soi : Aleiz deuant, elleuos ge uos siu apres. Et quant il uit en cele meisme oeure remanoir a soi petit aucune chose, si fist un poi demorance par ke il parempliroit cel petit d'oeure ke lui remanoit. Quant il l'out paremplit, si comenzat aleir al malade. Mais a lui alant en la uoie encontre corurent cil ki anzois astoient uenuz, si furent fait encontre lui disant : Peres, por coi as tu atargiet ? Ne toi lasse mie, car il est ia morz. Quant ce oit icil, si tremblat et par grandes uoiz comenzat a crieir, soi estre occiseor de celui. Gieres il ploranz paruint al cors del mort et si soi donat en larmes en terre deuant lo lit de celui. Et quant il durement ploreuet, et son chief en terre feroit, et soi crieuet [51] estre culpable de la mort de celui, dunkes manes receut anrme cil ki astoit morz. La queile chose quant ueoient icil ki steue[ue]nt enuiron, par fors mises uoiz d'ammiration comenc[i]erent plus a ploreir de ioie. Et quant lui demanderent u il fut u coment il reparat, si dist : Mult noir astoient li homme ki <78v> moi meneirent, de cui boche et de cui narines eissoit fous cui ge ne pou soffrir. Et quant il moi menerent par obscurs lius, sodainement uns iouenceaz de bele ueue auoc altres fut faiz encontre nos alanz, ki dist a ceaz ki moi traoient : Remeneiz celui, car Seueirs li prestes plaint, li sires l'at doneit a ses larmes. Li queiz loist a sauoir Seueirs enhelement soi leuat de la terre, et a lui faisant penitence donat aiue de sa priere. Et quant il par set iors des culpes cui il auoit fait faisoit penitence malades retourneiz a uie, el oitisme ior liez eissit del cors. Parpense, proie ge, cest Seueir dont nos parlons com ameit li sires lo regardat, cui il ne soffrit pas estre contristeit nes a un petit de tens.

Pirres. Mult meruilhouses sont cez choses les queiz ge troeue ioskes a or moi auoir atapit. Mais queile chose disons nos estre, ke teil homme ne puent pas or estre troueit ?

Gregoires. Ge aesme, Pieres, pluisors teiz en cest secle or nient defalir. Quar et se il



ne font pas teiz ensenges, nekedent sont il teil. Quar la uraie aesmance de la uie, ele est en la uertut des oeures, nient en la demostrance des signes. Car il sont li alcant ki ne font pas signes, nekedent ne sont il pas dissemblant a ceaz ki signes font.

Pirres. Ge toi proi, dont moi puet ce estre demostreit, ke soient li alcant ki ne font pas signes, et nekedent ne sont il pas dissemblant a ceaz ki les font ?

Gregoires. Ne seiz tu [52] dunkes, ke Paulus li aposteles a Pirron lo premier des aposteles es freres el prinzame apostolal ?

Pirres. Gel sai engueilment et n'est pa dotouse chose, car et ia soit il li plus petiz de toz les aposteles, nekedent il laburat plus de toz les autres.

Gregoires. Ke tu meismes bien ramenbres, Pieres alat en la meir de ses piez, Paules soffrit en la meir brisure de neif. En un meisme element Paules la ne pot pas aleir a neif, u Pirres fist uoie de ses piez. Poruec estat auertement, ke ia soit ke la uertuz del un et del altre fut dissemblanz el miracle, nekedent la deserte <79r> del un et del altre n'est pas dissemblanz el ciel.

Pirres. Gel regehis del tot en tot moi plaist ce ke tu dis. Or conois ouertement ke l'om doit querre la uie et nient les signes. Mais nekedent par tant ke meismes les signes ki sont faites a la bone uie portent tesmoin, ge te proi ke tu encor racontes, si alcunes choses sont, par ke tu moi familhous paisses par les exemples des bons.

Gregoires. Ge uolroie a toi es loenges de nostre rachateor alcunes choses raconteir des miracles del honorable baron Benoit, mais a cez choses paremplir uoi ge lo tens d'ui nient pooi suffire. Gieres plus franchement parlerons nos cez choses, se nos prendons un altre comencement.

Ici finet li premiers liures.